

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Franziska Kurth präsentiert ihre farbenfrohen Bildwebereien noch bis zum 30. September in der Tuchfabrik in Esch-Sauer.

Amneville

Art Brut

exposition collective, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 29.8, tous les jours 13h30 - 19h.*

Bettembourg

Hélène Legrand

peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 15.8, tous les jours 11h - 17h.*

Brandenbourg

Guy Bollendorff

céramiques, Café "Op der Bakes" (1, Ewisch Gaass, tél. 99 06 32), *jusqu'au 13.9, je. - lu.*

Clervaux

The Family of Man

photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, tous les jours 14h - 18h.*

Margot

Reding-Schroeder

peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 8.3.05, lu. - ve. 10h - 16h.*

Tel. 26 74 64-1), *bis zum 26.9, Di. - So. 11h - 18h.*

Luxembourg

Art on Windows

réalisée par les élèves de l'éducation précoce et préscolaire de la commune de Mersch, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 30.9, tous les jours.*

Ronan et Erwan

Bouroullec,

Patrick Jouin et

Laurent Massaloux:

Audiolab

oeuvre collective, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.*

Lynn Chadwick

sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 29.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Coups de coeur II

exposition collective, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 11.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Paul Delvaux dans les

collections privées

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 26.9, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les jeudis à 15h (D + L) et les dimanches à 15h (F).

Martine Deny

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue), *jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

Jan Dungel: Painter of the Living Jungle

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), *jusqu'au 10.10, ma. - di. 10h - 18h.*

Peter Grämer: Natur

Malerei, Artium Art Gallery, Salon 1 (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 3.9., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.*

Hommage aux artistes luxembourgeois

exposition collective, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 12.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Léopoldine Hugo

paysages, Société générale Bank and Trust (11-13, ave Emile Reuter, tél. 47 93 11-1), *jusqu'au 17.8, lu. - ve. 9h - 17h.*

La tentation du regard

peinture bourgeoise de l'Age d'Or aux Pays-Bas, collections d'Anvers et de Luxembourg, Villa Vauban (18, ave Emile Reuter, tél. 47 96 45 70), *jusqu'au 5.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Lave-toi ...!

l'histoire de l'hygiène et de la santé publique en Europe, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 24.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* Visites guidées régulières les jeudis à 18h et les dimanches à 15h + 16h.

Berthe Lutgen

peinture, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 14.8, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Ott's Art

Librairie-Galerie Bücherkasten (30, rue Notre Dame, tél. 22 22 29), *jusqu'au 15.9, ma. - sa. 9h - 18h.*

Zora Palova et

Stepan Pala:

Monumentales

sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 18.9, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Re:location Academy / Shake Society

oeuvres de Irina Botea, Hsia-Fei Chang, Esra Ersen, Jon Mikel Euba, Iratxe Jaio, Charlotte Karlsson, Aurelio Kopainig, Vlad Nanca, Isa Riedl, Mia Rosasco, Janek Simon et Veronika Sramatyová, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 26.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

David Russon: Time Is the Slaughterhouse of the Universe

peintures monumentales, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame, tél. 42 42-20 30), *jusqu'au 23.8, lu. - ve. 9h - 16h30.*

Roland Schauls:

The Portrait Society

exposition permanente de 504 portraits, Verrerie de l'Agora de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *lu. - sa. 8h - 19h.*

Marcel Schroeder:

Le clic qui transfigure

photographies, Cercle Municipal (place d'Armes), *jusqu'au 5.9, tous les jours 10h - 20h.*

Pinuccio Sciola:

Pierres Sonores

sculptures, dans toute la ville, *jusqu'au 12.9.*

Cy Twombly: Natural History Part II, Some Trees of Italy, 1975-1976

Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.*

Metz

Ben: Le monde change

Saint-Pierre-aux-Nonnains (tél. 0033 3 87 55 53 33), *jusqu'au 26.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Vianden

Anne Bonnevie

peinture animalière, Salle J.P. Koltz (château, tél. 83 41 08-1), *jusqu'au 15.8, tous les jours 10h - 18h.*

Völklingen

Inka Gold

120 Goldexponate aus dem Larco Museum Peru, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 28.11., täglich 10h - 19h.*

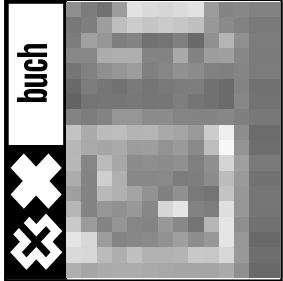
Wiltz

Gärten ohne Grenzen

Prabbeli (8, rue de la Montagne), *bis zum 31.8, lu., ma. + ve. 9h - 17h + 19h30 - 21h, me. 9h - 17h, sa. + di. 14h - 20h30.*

Louis Taulelle

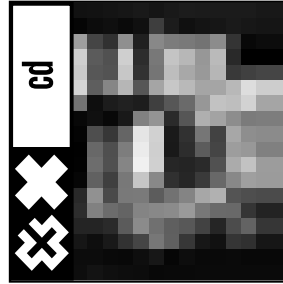
Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 15.8, tous les jours 15h - 18h.*



2004. D'Geschichte sinn a ganz digest, kleng Kapitelen änner-deelt an ziele vun der Mma Ramotswe, Dammendetektivin, déi sech allerhand éremplot mat verschwonne Männer, Kollege vun Duechteren a geheimnisvollen Dokteren. Donierwend ginn och Niewenhandlungen mat ageflecht, wéi d'Geschicht vum Mr J.L.B. Matekoni dee vun engem Mechaniksministère dreemt, vun der Mma Potokwani an hirem Weesenheem, an natierlech vum Obed Ramostwe, deen Mma Ramotswe hiren "Daddy" nennt. Dat deet gutt wéi eng Britt un engem kalen Owend. Et schmonzelt ee méi wéi eng Kéier beim Liesen a gëtt virwetzeg gemaach op Botswana, d'Leit, d'Landschaften an d'Kultur.

Cédric Krummes

Alexander McCall Smith, The No.1 Ladies' Detective Agency, Abacus.



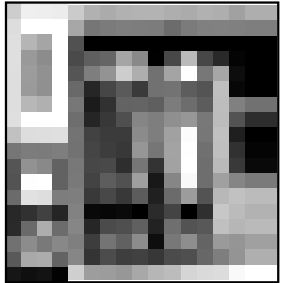
Ska bouge!

(cm) - Deux bonnes nouvelles pour les amateurs de Ska-Punk se retrouvent dans les bacs ces jours-ci. D'abord **From New York to Luxembourg** une compil live enregistrée à la Kulturfabrik le 20 décembre dernier lors d'une soirée ska avec P.O. Box de Nan-

cy, les Luxembourgeois de Kunn & The Magic Muffins et des Toxkäpp et en prime le groupe américain The Slackers. Le CD doit être le premier d'une série de productions de la Kufa et donne toutes les raisons de se réjouir en vue de la suite. Le son est excellent, de même que les prestations. La même chose vaut pour **Rock my Reality** de P.O. Box, un CD avec 7 titres très convaincants, sorti sur le label luxembourgeois indépendant Winged Skull. Les huit Français se démarquent grâce à la qualité de leurs compositions et par une grande maturité musicale. Il suffit d'écouter la première plage "Bully" pour avoir un avant-goût. A ne pas rater.

Various, From New York to Luxembourg - Live @ the Kufa vol.1, Kulturfabrik, 2004.

P.O. Box, Rock my Reality, Winged Skull Records, 2004.



Wer wie was

(cm) Es ist wahrscheinlich der ideale Tummelplatz für notori-sche Besserwisser. Auf **www.wi-kipedia.org** findet man ein ko-stenloses Web-Lexikon mit über 500 000 Einträgen, in dem jeder Angaben verbessern oder neue Inhalte veröffentlichen kann. Der

Name kommt übrigens von dem hawaiianischen Begriff "wiki wiki", was so viel heißt wie "schnell". Zwei Amerikaner, der In-ternet-Unternehmer Jimmy Wales und der Philosoph Larry Sanger, gaben 2001 den Startschuss für die Initiative, seit kur-zem gibt es auch einen luxemburgischen Ableger. Allerdings steckt die Web-Enzyklopädie auf "Lëtzebuergesch" noch in den Kinderschuhen und wartet deshalb auf interessierte User, die ihr Wissen ins Netz stellen möchten.

www.wikipedia.org



w maxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: w maxx soc. coop. • **Redaktion**: Karin Enser (karin.enser@w maxx.lu), Léa Graf (lea.graf@w maxx.lu), Richard Graf (richard.graf@w maxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@w maxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@w maxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@w maxx.lu), Claudine Muno (claudine.muno@w maxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@w maxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@w maxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@w maxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen**: Guy W. Stoos • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Corinne

Saghuber (admin@w maxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck**: c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis**: 1,49 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds**: Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift**: w maxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail**: w maxx@w maxx.lu • **Site**: www.w maxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79